

وثائق العطاء القياسية

وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

تجهيز السلع

المنقصة الاستيرادية المرقمة ٢٠٢١/١٩/م/٢٠٢١ معلنه (للمرة الثالثة)

تجهيز ٢٠٠ طن P.V.C (٧٥ طن حبيبات عزل) و (١٢٥ طن حبيبات غلاف) عشر شكل دفعة واحدة

تاريخ الغلق : الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ٢٠٢١/١٢/٦

Standard Bid Documents

Ministry of Industry & Minerals / UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.19 /T/U/2021 Advertised for third time

Supply:200 ton P.V.C (75 ton of insulation ) & (125 ton of sheathing granules in the form of (one batch)

Closing date on 6 /12/2021

Standard Bid Documents

Supplying of Commodities

وثائق العطاء القياسية

تجهيز السلع

Preface	المقدمة
<p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشروع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p>Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial &amp; Minerals / UR STATE COMPANY To supply the Commodities General Competitive Bids: <u>[Tender No.19/T/U/2021 Advertised for (third time)</u></p> <p>Supply: 200 ton P.V.C (75 ton of insulation ) &amp; (125 ton of sheathing granules in the form of (one batch)</p> <p>according to our technical specifications in six part.</p>	<p>وثائق العطاء القياسية صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة : المنافسة العامة رقم [٢٠٢١/م/١٩] (اعلان للمرة الثالثة) تجهيز: ٢٠٠ طن P.V.C (٧٥ طن حبيبات عزل ) و (١٢٥ طن حبيبات غلاف) على شكل دفعة واحدة حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس.</p>
<p>The Project: [public tender No. 19/T/U/2021 on the operational budget for 2021 Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]</p>	<p>المشروع: منافسة عامة رقم [٢٠٢١/م/١٩] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢١ جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة] المشترى: [شركة اور العامة]</p>

Tender advertisement Form (For third time)	اعلان مناقصة عامة استيرادية (المررة الثالثة)
No.: Date: / 11 / 2021	العدد : ٥٧٧ التاريخ : ٢٠٢١/١١
To / Mrs. Sub. / [Tender No. 19/T/U/2021 Advertised for third time]	الى : السادة م/ المناقصة المرقمة ١٩/٢٠٢١/١١ للمرة الثالثة
(UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply 200 ton (P.V.C ) (75 ton of insulation ) & (125 ton of sheathing granules in the form of (one batch) according to our technical specifications in six part.	بسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة متقدمي العطاءات المؤهلين و ذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم (لتجهيز ٢٠٠ طن (P.V.C) (٧٥ طن حبيبات عزل ) ) و (١٢٥ طن حبيبات غلاف) على شكل دفعة واحدة حسب مواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية في القسم السادس. فترة التجهيز : ٦٠ يوم على شكل دفعة واحدة DAP واصل مخازن الشركة من تاريخ توقيع العقد - طريقة الدفع يكون دفع المستحقات المتبقة بموجب صك نقدا بالدينار العراقي بما يعادل الدولار باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات مع ملاحظة مايلي :
Period of supply : 60 days in the form of one batch DAP reached to the company's stores . from the date of signing the contract	
- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of payment of deserved and note the following:	١- على مقدمي لعطاء مؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال ب (شركة اور العامة) (عبر البريد الالكتروني: <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urcoe@gmail.com">urcoe@gmail.com</a>
1-The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urcoe@gmail.com">urcoe@gmail.com</a>	خلال ايام الدوام الرسمي من الاحد الى الخميس من الساعة الثامنة وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بتعليمات مقدمي العطاءات.
(During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders.	٢- مبلغ الكلفة التخمينية الكلية : (٣٢٠٠٠٠٠ دولار) DAP واصل مخازن الشركة ويتم استبعاد العطاء الذي يزيد باي نسبة عن الكلفة التخمينية
2-Total estimated cost : (320000\$) DAP reached to the company's Stores . Exclude the bid which is more than the estimated cost.	٣- مقدار مبلغ التامينات الاولية للمناقصة المطلوب تقديمها مع العطاء (٣٢٠٠٠ دولار التي تمثل (١%) من مبلغ الكلفة التخمينية الكلية وبما يعادل (١٧٢٠٠٠ دينار عراقي) ويتم استبعاد العطاء في حالة التامينات الاولية المقدمة التي تقل عن ٨٠% من مبلغ التامينات الاولية المطلوبة.
3-The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is(3200\$ ) of (1%) of the total estimated cos or in equivalent ( 4572000 ) ID The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than 80 % of the amount of the required initial deposits .	٤- سعر بيع مستندات المناقصة هو ٥٠٠٠٠٠٠ دينار (لقد خصصت الف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة انقضاء المناقصة من قبل شركتنا لفضول تعويض مقدمي العطاء ويتحمل من ترسو عليه المناقصة اجور النشر والاعلان الاخير
4-The price of selling the tender documents is 500,000 ID (only five hundred thousand Iraqi dinars and no other) cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company without compensation to the bidders.	٥- بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري من شركة اور عامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة التصريفية او مكتب بغداد العائد الى شركتنا في منطقة الكرادة - ابو جعفر - رقم الدار ١٣٩ - شارع ابو نواس - مجاور فندق دواتا المجاحي (رقم
5-Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriyah or the Baghdad office which returns	

to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism (Mobile No. 07711223235) } Or the office of Najaf - Al- Ashraf - Al - Rawan Street near Al - Sadreen valley mobile number (07711672334) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.

6-The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.

7-Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices.

8- Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriyah - Souq Al Shuyukh Junction) on time (until 1 pm according to local time in Nasiriyah town from closing date on 6/12/2021).

And it will be rejected bidders (that are reached for E-mail and the late bidders will be rejected and tenders will be opened in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general Ur state company in Nasiriyah / room opening committee) in the time and date following the closing day (9:00 am according local time for Nasiriyah city on 7/12/2021).

9. A special conference will be held to answer inquiries at 9 am local time in Nasiriyah, the day 29/11/2021, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General  
/11/2021

الموبايل (07711223235) أو مكتب التجف الاشراف - شارع الزوان قرب فلكة تصريين رقم الموبايل (07711672334) للحصول على أوراق المناقصة بعد دفع قيمة اتيبع للتوثيق بموجب في الفقرة (4) اعلاه.

6- على مقدم العطاء أن يستخدم نموذج صيغة العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج العطاء) ويجب ان يتم تعبئة النموذج بشكل كامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن تقبل أي بدائل.

7- متطلبات التأهيل المطلوبة : (كما مبينة في وثائق العطاء). وشركتنا غير ملزمة بقبول اوطن الاسعار.

8- يتم تسليم العطاءات إلى العنوان الاتي (شركة) أو العامة / القسم التجاري ، العنوان: محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) في الموعد المحدد (الغاية الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمنطقة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في 6/12/2021).

وسوف يتم رفض العطاءات التي ترد عن طريق البريد الإلكتروني وأن العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضور ممثلي العطاءات أو ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الاتي (المقر الرئيسي لشركة أو العامة في الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض) في الزمان والتاريخ الذي يلي يوم الغلق (الساعة التاسعة صباحا حسب التوقيت المحلي لمنطقة الناصرية ليوم 7/12/2021).

9 سيكس مؤتمر خاص للاجابة عن الاستفسارات في تمام الساعة التاسعة صباحا بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية ليوم 29/11/2021 وذلك على قاعة الاجتماعات . وان كل الاستفسارات المتعلقة بوثيق المناقصة يجب أن تقدم في موعد أقصاه سبعة أيام تسبق تاريخ انعقاد المؤتمر .

وإذا صادف موعد انعقاد المؤتمر أو موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فإن موعد انعقاد المؤتمر أو موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي يلي العطلة وبتمام ساعة المحددة في التاريخ الأساس لنعقد المؤتمر وساعة الغلق .

مع التقدير

المدير العام  
2021/11/